

DUCASTO

DUTCH CAMP STOVE

www.dutchcampstove.com | www.ducasto.com



USER MANUAL

[ISTRUZIONI PER L'USO]

DUTCH CAMP STOVE

[2-BURNER PROPANE]

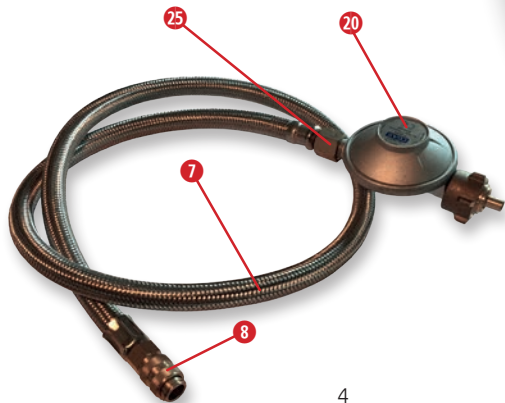


TABELLA DEI CONTENUTI

Panoramica del prodotto	4
Dimensioni e pesi	5
Introduzione	7
Qualche parola sulla sicurezza	9
Utilizzo del gas	11
Controllo della stufa	11
Preparare la stufa	12
Accensione della stufa	13
Spegnere la stufa	14
Manutenzione e stoccaggio	14
Informazioni importanti sulle bombole di gas	15
Risoluzione dei problemi	15
Smaltimento	16
Servizio post-vendita	16
Garanzia	16
Pericolo	17
Pericolo di monossido di carbonio	17
Per la vostra sicurezza	17
Note	18

PANORAMICA DEL PRODOTTO

- 1 Parabrezza
- 2 Coperchio
- 3 Paratie del centro commerciale
- 4 Parte posteriore e inferiore
- 5 Paratia grande
- 6 Pareti laterali e anteriori
- 7 Tubo flessibile intrecciato in acciaio inox 304 PTFE
- 8 Attacco rapido
- 9 Colonna per attacco rapido
- 10 Attacco a paratia per pilastro
- 11 Tubi del gas
- 12 Manopole di controllo/valvole ad ago
- 13 Ugelli 0,90
- 14 Bruciatori con le loro venturiere e i fermi per la griglia
- 15 Supporto griglia/pentola
- 16 Fermagli per parabrezza
- 17 Chiusure a farfalla
- 18 Maniglia di trasporto a molla
- 19 Piedini di livellamento
- 20 Regolatore a bassa pressione (non incluso)
- 21 Asta per cerniera (non mostrata)
- 22 Anelli in gomma (PVC) per i fermi del parabrezza
- 23 Dadi e bulloni per il fissaggio delle valvole a spillo (non mostrati).
- 24 Sul retro è presente un adesivo in PET resistente al calore con informazioni sulla marcatura CE e sul regolatore da utilizzare.
- 25 Dado interno femmina G 1/4 LH (per filettatura maschio G 1/4 sinistra sul regolatore)



4

DIMENSIONI E PESO

Cassa

Larghezza: ± 511mm*

Profondità: ± 313mm*

Altezzat: ± 118mm*

Griglia

Larghezza: ± 503mm

Profondità: ± 301mm

Peso: ± 5,5 Kg**



* Maniglia, serrature e piedini non presi in considerazione

** Tubo flessibile incluso

5



EXPLORE MORE, RELAX MORE,...

Fin dalla fondazione della nostra azienda, Dock outdoors v.o.f., siamo stati apprezzati a livello internazionale per le nostre attrezzature da campeggio da overlander, avventurieri ed esploratori di tutto il mondo.

La passione e l'amore per l'avventura, le soluzioni tecniche e il design sono alla base del successo dei nostri prodotti. Prestiamo la massima attenzione ai dettagli e alle finiture, che si notano immediatamente.

Costruiamo e testiamo ogni stufa individualmente e a mano prima che lasci la nostra azienda. In questo modo possiamo mantenere il massimo livello di qualità e funzionalità che esigiamo dai nostri prodotti. Siamo costantemente impegnati nell'innovazione e nel tentativo di far evolvere al meglio le nostre apparecchiature.

Quindi divertitevi e assicuratevi che la vostra cucina sia sicura, divertente e gustosa come dovrebbe essere. Non importa quale livello di avventura vogliate intraprendere, le nostre attrezzature sono progettate per durare tutta la vita e servirvi ovunque andiate.

Godetevi il vostro fornello!

Hans & Hennie

Team Dock outdoors v.o.f.



SULLA SICUREZZA

Poiché si tratta di una sostanza altamente infiammabile, vorremmo richiamare la vostra attenzione su alcuni punti importanti prima di iniziare.

Queste istruzioni sono per la vostra sicurezza e per aiutarvi a evitare qualsiasi rischio di lesioni e/o danni. Tutte le garanzie decadono se non si seguono queste istruzioni.

⚠ IMPORTANTE: Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso in modo da familiarizzare con la stufa prima di collegarla alla bombola del gas. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni.

- Utilizzare la stufa solo all'esterno o in un'area ben ventilata.
- Il tubo flessibile (in treccia di acciaio inox), l'attacco rapido e la guarnizione in gomma del regolatore devono essere controllati prima di ogni utilizzo e prima di collegarli alla bombola del gas per verificare che non siano usurati o danneggiati.
- Collegare la bombola del gas all'esterno e lontano dalle persone. Il controllo del flusso di gas attraverso il regolatore e i bruciatori deve essere effettuato all'aperto e lontano da qualsiasi fiamma libera.
- Assicurarsi che la stufa non venga utilizzata in prossimità di materiali, gas o liquidi combustibili. In caso di utilizzo, la distanza da qualsiasi tetto deve essere di almeno 1250 mm e di 500 mm da qualsiasi parete.
- Non lasciare mai incustodita una stufa accesa e assicurarsi che i materiali infiammabili siano sempre mantenuti lontani dalla stufa quando è in funzione.
- Chiudere sempre la valvola principale della bombola del gas dopo l'uso della stufa.
- Non modificare la stufa. Qualsiasi modifica può essere pericolosa. Seguire attentamente le nostre istruzioni per il montaggio dei pezzi di ricambio eventualmente ordinati se si intende sostituirli da soli.
- Quando la stufa viene riposta, assicurarsi che tutti i suoi componenti siano puliti e asciutti. La bombola del gas non deve mai essere attaccata alla stufa quando viene riposta. Conservare la bombola del gas in un luogo asciutto e sicuro, al riparo dalla luce solare diretta o da temperature superiori a 50°C.
- Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro, per poterlo consultare in caso di necessità.

⚠ NOTA: Le persone con scarsa esperienza e conoscenza non devono utilizzare la stufa. Devono essere sorvegliate o istruite a lavorare con la stufa da una persona responsabile della loro sicurezza. Non consentire l'uso della stufa a bambini non sorvegliati di utilizzare la stufa. Tenere gli animali domestici lontani e a distanza!



UTILIZZO DEL GAS

Questa stufa è destinata all'uso con bombole di GPL.
(propano, butano o una loro miscela).

Utilizzare uno dei seguenti regolatori di bassa pressione per il proprio Paese;

Categoria di gas; I3+(28-30/37) I3B/P(30)

Pressione del gas; G30 butano a 28-30mbar | G31 propano a 37mbar

Paesi; BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI.

Categoria di gas; I3+(28-30/37) I3B/P(30)

Pressione del gas; G30 butano a 30mbar | G31 propano a 30mbar

Paesi; BE, CY, DK, EE, FR, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT.

Categoria di gas; I3B/P(50)

Pressione del gas; G30 butano a 50mbar | G31 propano a 50mbar

Paesi; AT, CH, DE, SK

Si consiglia l'uso di un tubo flessibile intrecciato in acciaio inox per garantire la sicurezza.

CONTROLLO DELLA STUFA

⚠ IMPORTANTE: Se c'è una perdita sul fornello (odore di gas), portarlo immediatamente all'esterno in un luogo ben ventilato e privo di fiamme, dove la perdita può essere individuata e fermata. **NON cercare di individuare le perdite con una fiamma, ma con acqua e sapone.** Contattateci per richiedere parti di ricambio o riparazioni. Le informazioni di contatto sono riportate sul retro di questo manuale d'uso.

1. Annusare o ascoltare eventuali perdite di gas dalla bombola (7, 8, 20 & 25). Se non si è sicuri, si può controllare mettendo un po' di acqua saponata sui collegamenti alla bombola del gas. Se si vedono delle bolle, c'è una perdita di gas. **NON ACCENDERE** la stufa!
2. Le manopole/valvole a spillo del gas (12) sulla stufa devono essere chiuse (girare in senso orario per chiudere) prima di collegare la bombola del gas.
3. Controllare la guarnizione di gomma della bombola del gas prima di collegarla alla stufa. Non utilizzare la stufa se la bombola del gas presenta guarnizioni in gomma danneggiate o usurate.
4. Le filettature della bombola del gas e del regolatore (20) devono essere intatte. Se sono danneggiati in qualche modo o non sono a posto, sostituirli; oppure se il regolatore è danneggiato, **NON USARE** la stufa. Ordinare un nuovo tubo e un nuovo regolatore.
5. Ispezionare il tubo (7) in modo che non sia attorcigliato o schiacciato. Evitare di torcere il tubo flessibile. Controllare che i bruciatori con le relative ventole (14) siano in posizione. Sollevare/abbassare il supporto della pentola/griglia (15) per verificare che i bruciatori con gli sfiatatoi (14) siano correttamente in posizione; se necessario, regolarli.

PREPARARE LA STUFA

⚠ IMPORTANTE: Assicurarsi che la stufa sia in piedi su una superficie stabile e piana, senza materiali combustibili nelle vicinanze. Controllare la stabilità e, se necessario, regolare i piedini di livellamento! Se si inclina o si fa oscillare la stufa mentre ci sono pentole e padelle, si rischia di essere scottati da liquidi caldi.

1. All'inizio accertarsi che i piedini di livellamento siano completamente girati.
2. Per il funzionamento è necessario un regolatore di gas a bassa pressione. Il tubo che collega la stufa al regolatore del gas e alla bombola non deve superare 1,5 m e non deve essere attorcigliato o ristretto. Collegare il tubo del gas con l'attacco rapido all'ugello di ingresso in ottone e fissarlo. Questo apparecchio a gas è destinato esclusivamente all'uso di bombole di gas di petrolio liquefatto. È pericoloso tentare di montare altri tipi di bombole di gas.
3. Posizionare la stufa su una superficie stabile e piana sui piedini di livellamento, aprire il coperchio e togliere il regolatore con il tubo flessibile dalla custodia. Collegare i windsceen.
4. Mettere una pentola sulla griglia di supporto e versarvi dell'acqua. Utilizzare i piedini di livellamento per assicurarsi che la stufa sia in posizione orizzontale. Per ottenere questo risultato, girare i piedini di livellamento fino a quando l'acqua non rimane al centro della pentola.
5. Fissare la bombola del gas al regolatore avvitandola con un movimento deciso e continuo fino all'arresto. Eseguire questa operazione manualmente, **NON UTILIZZARE** pinze o simili. Verificare che la tenuta sia perfetta!
6. Assicurarsi che la bombola del gas sia in piano con il regolatore rivolto o verso l'alto. Controllare che non vi siano perdite di gas dal collegamento tra il regolatore e la bombola. In caso di dubbi, utilizzare acqua e sapone come descritto in precedenza.
7. Collegare l'attacco rapido in ottone del tubo flessibile alla colonnina in ottone di ingresso del gas sulla stufa.
8. Assicurarsi che la manopola di controllo/le valvole a spillo siano in posizione **"OFF"** (ruotate completamente in senso orario) prima di procedere all'accensione.
9. Aprire la valvola della bombola del gas.

ACCENDERE LA STUFA

⚠ IMPORTANTE: Non spostare in nessun caso il fornello quando è acceso, con o senza pentole e padelle. Se, a causa del vento, le fiamme sono costrette a scendere sotto il bruciatore, spegnere la stufa e spostarla in un luogo più riparato quando si è raffreddata. più riparata quando si sarà raffreddata.

1. Assicurarsi di aver preparato la stufa come indicato in precedenza.
2. Per accendere uno dei bruciatori, tenere una fiamma vicino al bordo del bruciatore designato e girare lentamente la valvola corrispondente (in senso antiorario).
3. Una volta acceso il gas, è possibile regolare la fiamma e l'apporto di calore con la manopola di controllo/valvola ad ago. Il gas deve bruciare direttamente verso l'alto con una fiamma costante.
4. Dopo l'accensione del gas, mettere una pentola o una padella sul fornello.
5. Se è necessario utilizzare due bruciatori, accendere il secondo nello stesso modo in cui si è acceso il primo.



SPEGNERE I FORNELLI

⚠ IMPORTANTE: Non imballare la stufa prima che i bruciatori e il supporto/griglia si siano raffreddati. Controllare che i bruciatori siano spenti prima di scollegare la bombola del gas.

1. Spegnerla stufa ruotando le manopole/valvole a spillo del gas (in senso orario) in posizione di arresto. Le manopole/valvole a spillo del gas sono chiuse e il flusso di gas si interrompe quando la fiamma si spegne. Non usare una forza eccessiva per spegnere l'alimentazione; si rischia di avere problemi quando si cerca di attivare le manopole/valvole a spillo del gas la volta successiva.
2. Una volta terminato l'utilizzo della stufa, quando entrambi i bruciatori sono spenti e freddi, chiudere la valvola della bombola del gas e svitare il regolatore con il tubo dalla bombola del gas.
3. Staccare l'attacco rapido dalla sua colonna. Rimuovere i parabrezza, riporre il regolatore con il tubo e i parabrezza nella custodia della stufa e chiudere il coperchio. Non dimenticare di reinserire i piedini di livellamento.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

⚠ IMPORTANTE: Una pulizia e una revisione regolari prolungano la vita della stufa. Se la stufa deve essere riparata, contattateci. Le informazioni di contatto sono riportate sul retro di questo manuale d'uso. **NON cercare di riparare da soli le valvole della bombola del gas o il regolatore.**

1. Rimuovere il supporto della pentola/griglia. Rimuovere i bruciatori con le ventole dal supporto/griglia. Il supporto/griglia può essere pulito sia in lavastoviglie che manualmente con acqua e sapone. (per le istruzioni su come staccarli, vedere la pagina di download del nostro sito web).
 2. L'involucro della stufa e i bruciatori devono essere puliti con un panno e un detergente delicato, ad esempio un detersivo per piatti.
 3. Rimontare completamente la stufa quando è completamente asciutta.
- Maneggiare la stufa con cura. Non farla cadere.
 - Dopo la pulizia, attendere che la stufa si asciughi e riporla in un luogo asciutto.
 - È utile riporre la stufa in un sacchetto di plastica quando non la si usa, per evitare l'ingresso di insetti. evitare l'ingresso di insetti che potrebbero compromettere il flusso del gas.
 - Conservare la bombola del gas in un luogo ben ventilato. Le bombole di GPL devono essere conservate preferibilmente all'aperto quando non vengono utilizzate.

REGOLATORI DI PRESSIONE

I regolatori di bassa pressione sono utilizzati per diversi tipi di connessioni di bombole di gas in diversi paesi. È possibile procurarsi un regolatore adatto in loco. Montare con cura il regolatore corretto. Il tentativo di collegare bombole di gas che non sono state progettate per la stufa può essere pericoloso. All'estremità del tubo, che deve essere collegato al regolatore, si trova un dado interno femmina G 1/4 LH (per la filettatura maschio G 1/4 LH del regolatore). Questo è il collegamento più comune.

⚠ Se il raccordo G 1/4 LH non è applicabile nel vostro paese, tagliatelo e cambiatelo. Utilizzare SEMPRE una ferula NUOVA e non utilizzare MAI una fascetta con vite su un tubo in treccia di acciaio inox! Cercate un negozio locale che vi aiuti a stringere una nuova ferula per il collegamento corretto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Una fiamma normale è blu e può avere una punta gialla. Se la fiamma è completamente gialla, è possibile che le ventole non siano in posizione. Riposizionare la griglia con i bruciatori e gli sfiatatoi in corrispondenza delle uscite della valvola a spillo. Anche una bombola di gas troppo piena può causare grandi fiamme gialle. In questo caso, la bombola di gas deve essere riportata a una stazione di rifornimento e controllata in base al peso.
- Se la potenza della fiamma diminuisce o il gas non si accende, verificare che la bombola contenga ancora gas (scuoterla per sentire il rumore prodotto dal GPL). Se c'è ancora gas, è possibile che le ventole siano bloccate.
- Verificare che l'ingresso del venturi sia libero e privo di ostruzioni. Se ci sono ostruzioni all'interno dei tubi del venturi, può essere utile pulire i tubi del venturi con una spazzola o un pezzo di filo di ferro. Verificare che non vi siano ragnatele o nidi di insetti nei tubi del venturi o nell'ingresso dell'aria primaria.

Problema: Non si accende possibile causa -Valvola principale del gas chiusa -Il tubo flessibile è piegato -Manca l'alimentazione del gas	possibile rimedio -Aprire la valvola del gas -Sostituirlo -Sostituire la bombola del gas
Problema: Se c'è odore di gas possibile causa -Tubo flessibile di collegamento e pressione -Il tubo è danneggiato -Il bruciatore non è acceso	possibile rimedio -Controllare e correggere il collegamento o sostituire il tubo flessibile -Sostituirlo -Riaccenderlo
Problema: La combustione è anomala possibile causa -Mancanza di alimentazione di gas -Le porte sono ostruite -Bruciatori non in posizione corretta	possibile rimedio -Sostituire la bombola del gas -Pulirle -Regolare i bruciatori per posizionarli

SMALTIMENTO

Considerate il nostro ambiente.

Separare i materiali di imballaggio per smaltirli come previsto dalle norme locali sullo smaltimento dei rifiuti. Il cartone e la carta vanno smaltiti nella raccolta carta, la plastica nella raccolta differenziata della plastica.

SERVIZIO POST VENDITA

Quando si scopre che qualcosa non va con la stufa a gas, effettuare i controlli facendo riferimento alla sezione "Risoluzione dei problemi". Se non riuscite a trovare la causa del problema, contattateci.

GARANZIA

Con la presente Dock outdoor garantisce che i prodotti da noi fabbricati o marchiati sono coperti da garanzia per l'acquirente originale per 2 anni, se il prodotto viene utilizzato nell'ambito della destinazione d'uso e mantenuto come sopra indicato. In tal caso, copriamo tutti i difetti di materiale e di lavorazione.

L'uso prolungato lascerà i suoi segni sul prodotto. Questo è considerato normale usura e non è coperto dalla garanzia.

La presente garanzia limitata non copre eventuali guasti o difficoltà di funzionamento dovuti a incidenti, abusi, uso improprio, alterazione, applicazione errata, vandalismo, installazione o manutenzione impropria o mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria, compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i danni causati da incidenti, abuso, uso improprio, alterazione, applicazione errata, vandalismo, installazione impropria o manutenzione impropria o assistenza. installazione o manutenzione impropria o mancata esecuzione della normale manutenzione di routine, compresi, ma non solo, i danni causati da insetti all'interno dei tubi del bruciatore, come indicato in questo manuale. insetti all'interno dei tubi del bruciatore, come indicato nel presente manuale d'uso. Il deterioramento o i danni dovuti a condizioni atmosferiche avverse come grandine, uragani, terremoti o trombe d'aria, lo scolorimento dovuto all'esposizione a sostanze chimiche direttamente o nell'atmosfera, non sono coperti dalla presente Garanzia limitata.

Non è possibile trarre alcun diritto da queste informazioni. Tutti i nostri prodotti sono realizzati secondo le norme CE. Ci riserviamo il diritto di modificare le misure, i materiali, le descrizioni, i grafici o le dichiarazioni che sono necessarie per lo sviluppo tecnico dei nostri prodotti. necessarie per lo sviluppo tecnico dei nostri prodotti.

PERICOLO



MONOSSIDO DI CARBONIO

Questo apparecchio può produrre monossido di carbonio, che non ha odore. L'uso in uno spazio chiuso può uccidere. Non utilizzare mai questo apparecchio in uno spazio chiuso come un camper, una tenda, una roulotte o una casa.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Se si sente odore di gas:

- **Non tentare di accendere l'apparecchio.**
- **Spegnere le fiamme libere.**
- **Scollegare la bombola del gas.**

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi con vapori infiammabili in prossimità di questo o di altri apparecchi.

Designed and manufactured by;

Dock outdoors v.o.f.

Henri Dunantstraat 30

4564 AV Sint Jansteen

The Netherlands

DUCASTO

Dutch Camp Stove

www.dutchcampstove.com | www.ducasto.com

contact@dutchcampstove.com

https://www.instagram.com/dutch_camp_stove/

<https://nl.pinterest.com/Ducasto/>

NOTE

A series of horizontal dotted lines for taking notes.



DUCASTO

DUTCH CAMP STOVE

www.dutchcampstove.com | www.ducasto.com



*Please enjoy and make sure your cooking is as safe,
fun and tasty as it should be.*